

## INFORMACJE ORGANIZACYJNE

**10 marca 2014 r.**

- godz.9:00-9:50 – rejestracja uczestników, wydawanie materiałów informacyjno-promocyjnych
- godz.18:15 – wyjazd spod Muzeum Regionalnego w Stalowej Woli do Sandomierza i zakwaterowanie **uczestników szkolenia z woj. podkarpackiego i obwodu lwowskiego** w Hotelu Sarmata w Sandomierzu, ul. Zawichojska 2.
- godz.18:15 – transport **dla wolnych słuchaczy** do Akademika Nr 2 Fundacji Uniwersyteckiej w Stalowej Woli
- godz.19:00 – obiadokolacja w Winiarni – Hotel Sarmata w Sandomierzu

**11 marca 2014 r.**

- godz.8:00 – śniadanie w Hotelu Sarmata w Sandomierzu
- godz.8:45 – wyjazd **uczestników szkolenia z woj. podkarpackiego i obwodu lwowskiego** spod Hotelu Sarmata do Muzeum Regionalnego w Stalowej Woli.
- godz. 9:30 – wyjazd **wolnych słuchaczy** spod Akademika nr 2 do Muzeum Regionalnego w Stalowej Woli.
- od godz.12:00 – Punkt Informacji w Muzeum Regionalnym - wydawanie zaświadczeń potwierdzających udział w szkoleniu.
- Godz. 16:45-17:00 powrót uczestników z muzeów ukraińskich do Lwowa

**PROGRAM SZKOLENIA**

Zwiększenie dostępności muzeów polskich i ukraińskich na rzecz profesjonalnej obsługi **osób niesłyszących i słabosłyszących**  
Muzeum Regionalne w Stalowej Woli, ul. Sandomierska 1

**Poniedziałek, 10 marzec**

Godziny: 10.00-18.00. Prowadzenie: Serena Cant, Kazimiera Krakowiak, Łukasz Krakowiak

**Część I** Serena Cant

10:00-11:00: **Wprowadzenie i omówienie barier dotyczących dostępu.**

*Prezentacja:* Wprowadzenie do rozpoznania odbiorców i ich potrzeb; określenie barier w muzeum dla osób niesłyszących oraz podejście holistyczne – w jaki sposób różne osoby pracujące w muzeum mogą współpracować, aby odpowiednio przyjąć niesłyszących zwiedzających.

*Ćwiczenie praktyczne:* omówienie zagadnień. Każda grupa zastanawia się nad jednym zagadnieniem, które mogłoby mieć szczególne zastosowanie w jej muzeum odnośnie zwalczania barier w dostępie

**11:00-11:15 przerwa kawowa**

**Część 2** Serena Cant

11:15-12:45 **Usuwanie barier: przykłady dobrych praktyk.**

*Prezentacja:* Omówienie dobrych praktyk w londyńskich muzeach oraz różnorodnych metod organizowania wydarzeń i wykorzystywania mediów społecznościowych w komunikacji z osobami niesłyszącymi. Przyjrzymy się wykładom i oprowadzaniu przez osoby niesłyszące, napisom na żywo podczas wydarzeń, różnym podejściom do komunikacji (język migowy, napisy, urządzenia pomocnicze, specjaliści zajmujący się komunikacją, np. tłumacze języka migowego i lipspeakerzy); zasięg mediów społecznościowych.

*Ćwiczenie praktyczne:* Omówienie zalet i problemów każdego podejścia. Jakie problemy mogą napotkać zwiedzający niesłyszący i niedosłyszący?

**12:45-13:30: przerwa na lunch**

### **Część 3** Kazimiera Krakowiak

13:30.-15:30: Osoby z uszkodzeniami słuchu i ich sposoby poznawania rzeczywistości oraz komunikowania się – przegląd problemów. Czy niesłyszący widzą (wiedzą) to samo co słyszający? Oparte na doświadczeniu refleksje o „tajemnicach świata ciszy” i o różnicowaniu specjalnych potrzeb osób z uszkodzeniami słuchu w zakresie sposobów ułatwiania i wspomagania porozumiewania się oraz stosowania kodów specjalnych i języków migowych.

15:30-15:45 przerwa kawowa

15:45-17:00 c.d. poprzedniej sesji

### **Część 4** Serena Cant, Kazimiera Krakowiak

17:00-18:00 Krótka prezentacja zamykająca: podsumowanie i omówienie.

## Wtorek, 11 marzec

Godziny: 10:00 -16:30. Prowadzenie: Serena Cant

### **Część 1**

#### **10:00-11:15 Pokaz i wystawa.**

Pokaz dobrych praktyk podczas wygłoszenia wykładu dla niesłyszących zwiedzających w autentycznym środowisku wystawy: uwzględnianie optymalnej widoczności dla osób niesłyszących; przedstawienie typowych problemów w zestawieniu z koniecznością ochrony dzieł sztuki; wyświetlacze a niesłyszący zwiedzający; typowe metody komunikacji oraz urządzenia pomocnicze takie jak pętle indukcyjne.

11:15-11:30 Przerwa kawowa

### **Część 2**

**11:30-12:45 Angażowanie niesłyszących odwiedzających w twoim muzeum.** *Prezentacja:* Znaleźcie odbiorców; "nic dla nas bez nas" oraz wykorzystywanie informacji zwrotnej odbiorców; osoby niesłyszące prowadzące wydarzenia wraz z pracownikami muzeów; umożliwienie osobom niesłyszącym zostania wykładowcą lub przewodnikiem.

12:45-13:30 Przerwa na lunch

### **Część 3**

#### **13:30-14:15 Osoby niesłyszące jako przewodnicy muzealni.**

*Prezentacja:* Przegląd programów szkoleniowych dla osób niesłyszących aby zostać przewodnikiem muzealnym w Wielkiej Brytanii i Francji oraz omówienie wymogów takich jak słowniczek języka migowego; pokonywanie barier kulturowych pomiędzy podejściem osób słyszących i niesłyszących

*Dyskusja:* W jaki sposób osoby niesłyszące mogą zostać wykładowcami? Co według ciebie może zrobić twoje muzeum aby szkolić osoby niesłyszące jako przewodników muzealnych? W jaki sposób można zbudować bazę odpowiedniego słownictwa?

14:15-14:30 Przerwa kawowa

### **Część 4**

#### **14:30.-15:10 Pokaz: Krótka demonstracja słownictwa języka migowego.**

Krótka demonstracja słownictwa kluczowego w języku migowym mająca na celu zilustrowanie znaczenia powszechnie przyjętych słowniczków: językowe, konwencjonalne i abstrakcyjne zasady. *Informacja zwrotna:* delegaci ze znajomości języka migowego są zaproszeni do przedstawienia na potrzeby dyskusji znanych sobie znaków odnoszących się do historii sztuki.

### **Część 5**

#### **15:20-16:30 Ubogacanie.**

*Prezentacja:* omówienie przypadków przekazywania klasycznej historii sztuki poprzez poruszanie tematów atrakcyjnych dla osób niesłyszących, poprzez ikonografię (badanie tego, co oznaczają gesty i ekspresja w sztuce) oraz kluczowe niesłyszące postaci takie jak sir Joshua Reynolds. *Wnioski:* tworzenie nowych perspektyw wraz z osobami niesłyszącymi rzuca nowe światło na historię sztuki i ubogaca pracowników muzeów.

16:30-17:00 Poczęstunek

## Prelegenci

**Serena Cant**, niezależny prelegent i szkoleniowiec specjalizujący się w wykładach w brytyjskim języku migowym (BSL) w muzeach i galeriach w Londynie, m.in.: w Dulwich Picture Gallery, Geffry Museum, National Gallery, Royal Academy of Arts, Tate Britain, Tate Modern, Victoria and Albert Museum, Wallace Collection. Prowadząca szkolenie i mentoring w ramach kursu Signing Art (Sztuka migania albo Miganie w sztuce), Tate Modern 2012. Autorka wielu publikacji z zakresu sztuki i udostępniania sztuki i kultury osobom niesłyszącym i słabosłyszącym.

**Kazimiera Krakowiak**, dr hab., wykłada w Katedrze Pedagogiki Specjalnej Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego. Koncentruje się na zagadnieniu kształtowania mowy i rozwijania języka u dzieci z najgłębszymi uszkodzeniami słuchu. Jako pierwsza opracowała polską metodę fonogestów, wzorowaną na koncepcji Cued Speech R. O. Cornetta i „znakach ręczno-ustnych” Jana Siostrzyńskiego, która pomaga osobom z głębokim prelingwalnym uszkodzeniem słuchu biegle opanować język polski w mowie i piśmie.

**Łukasz Krakowiak**, ukończył historię sztuki oraz podyplomowe studia w zakresie surdopedagogiki w Katolickim Uniwersytecie Lubelskim, obecnie na studiach doktoranckich. Pracował m.in. w Państwowym Muzeum na Majdanku. Jest osobą niesłyszącą.